

*Stein / stone*

*74*

*Moses Rothschild*

***Langenschwarz Cemetery Project-Team***

*L. Schulein, H. Hoffman, E. Stepak, J. Hallgarten, D. Neustaedter, H.-J. Ruppel, D. Ruppel*

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 74

Grabstein für / gravestone for:  
Moses, Sohn des Meshulam  
Rothschild

geb./born: 22.Jul.1839

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 16.Jan.1902

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 74/105

Vorderseite / front: hebrew + german letters / hebräischer + deutscher Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 148 cm Darstellungen / graphics -

Sandst. Breite / wide 62,5 cm

Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

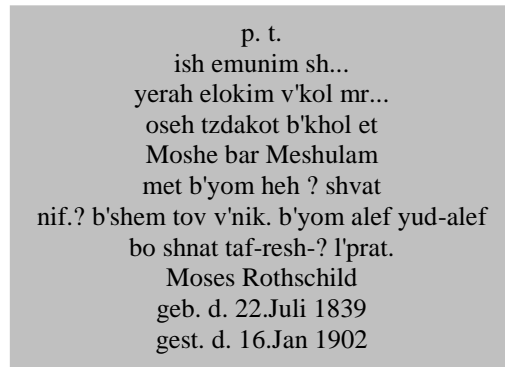
Inschrift: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

inscription: deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

**hebrew / hebräischer Text**



**transliteration / Transliteration**



**english translation / Englische Übersetzung** **german translation / Deutsche Übersetzung**

<p>H. L. a man of faith who ... feared G-d in all ... charity he did at all times Moses son of Meshulam died on Thursday Shvat died in good name and was buried on Sunday 11 Shvat in the year 56... may his soul be bound in the knot of life Moses Rothschild born on 22.Juli 1839 died on 16.Jan 1902</p>	<p>hier liegt ein Mann des Glaubens, der ... Gott fürchtete in allen... Gutes tat er alle Zeiten, Moses, Sohn des Meshulam, verstarb am Donnerstag Shvat, verstarb in gutem Namen und wurde beerdigt am Sonntag 11 Shvat im Jahr 56... Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens. Moses Rothschild geb. d. 22.Juli 1839 gest. d. 16.Jan. 1902</p>
--	---

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

no information / kein Eintrag

Sterberegister des Standesamtes / burial-registry of registry-office:

Moses Rothschild, verstarb am / died on 19. Jan. 1902, vormittags 9 1/2 Uhr / 9:30 o'clock a.m.

geboren am / born on 22. Jun. 1839 in Langenschwarz

62 Jahre/years 5 Monate/months 17 Tage/days alt/old

verheiratet gewesen mit Isabella, geb. Plaut / married to Isabella, nee Plaut

Sohn des verstorbenen Süßmann Rothschild / son of the dead Süßmann Rothschild &

dessen Ehefrau / his wife Rosetta, geb./nee Schlesinger in Langenschwarz

Handelsmann/salesman, verstarb an Schlaganfall / died in case of apoplexy,

wohnhaft zu Langenschwarz Hs. 46 / living in Langenschwarz, house no. 46

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

02. Feb. 1870

Moses Rothschild, geb. am / born on 22. Jul. 1839, Handelsmann/salesman

ledig/unmarried, Sohn des / son of Süßmann Rothschild (Viehhändler/cattle-dealer)

& Rosetta, geb./nee Schlesinger

+

Isabella, geb./nee Plaut, geb. am / born on 03. Oct. 1843 aus/from Willingshausen

ledig/unmarried

Tochter des / daughter of Handelsmann/salesman Isaak Plaut & Rebecka, geb./nee Stern

from Willingshausen

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

Moses Rothschild, geboren am / born on 22. Jul. 1839, männlich/male

Sohn des Viehhändler / son of cattle-dealer Süßmann Rothschild & Rosette Rothschild

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Moses Rothschild:

- Sohn des / son of Süßmann (=Süßmann) & Rosetta (geborene/nee Schlesinger)

- geboren am / born on 20.Jul.1839

- verstarb am / died on 16.Jan.1902

- Handelsmann / salesman

- verheiratet mit / married to Isabella (=Rosetta) Plaut am/on 02.Feb.1870 in Langenschwarz

Isabella (=Rosetta), geborene/nee Plaut:

- Tochter des / daughter of Isaak (Handelsmann / salesman in Willingshausen bei/near Treysa) & Rebecca Plaut  
(geborene / nee Stern)

- geboren am / born on 03.Oct.1843 in Willingshausen

Kinder / children:

- Süßmann, geboren am / born on 27.Nov.1873

- Minna, geboren am / born on 23.Jun.1875

- Isaak Rothschild (Stein/stone 55): geboren am / born on 19.Feb.1880, verstarb am / died on 15.Apr.1888